

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



China Fire Safety Enterprise Group Limited

中國消防企業集團有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號: 445)

半年業績公佈

截至二零一一年六月三十日止六個月

摘要

- 截至二零一一年六月三十日止六個月，集團的營業額下跌 10%至人民幣 351,000,000 元。
- 本期虧損人民幣 1,700,000 元(二零一零年：盈利人民幣 2,300,000 元)。
- 截至二零一一年六月三十日止六個月每股虧損為人民幣 0.16 仙。(二零一零年：每股盈利 0.09 仙)。
- 董事會不建議派發截至二零一一年六月三十日止六個月之股息。

本公司董事會(「**董事會**」)現公佈本公司及其附屬公司(統稱「**本集團**」)截至二零一一年六月三十日止六個月之未審核中期業績，連同二零一零年同期之比較數字如下：

簡明綜合全面收益表

	附註	(未經審核)	
		截至六月三十日止六個月	
		二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
營業額	2	351,355	391,263
銷售及服務成本		(307,178)	(337,919)
毛利		44,177	53,344
其他收入	3	4,348	3,075
銷售及分銷開支		(15,246)	(15,599)
行政開支		(31,039)	(33,590)
應佔相聯公司之盈利		273	980
財務成本		(2,651)	(2,513)
除稅前(虧損)/盈利		(138)	5,697
所得稅開支	4	(1,549)	(3,440)
本期(虧損)/盈利	5	(1,687)	2,257
<i>其他稅後全面收益</i>			
因換算海外業務而產生之匯兌差額		(126)	(19)
本期其他全面收益(扣除稅項)		(126)	(19)
本期總全面收益		(1,813)	2,238

簡明綜合全面收益表(續)

		(未經審核)	
		截至六月三十日止六個月	
	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
本期應佔(虧損)/盈利:			
本公司擁有人		(4,510)	2,518
非控制性權益		<u>2,823</u>	<u>(261)</u>
		<u>(1,687)</u>	<u>2,257</u>
本期應佔總全面收益:			
本公司擁有人		(4,731)	2,453
非控制性權益		<u>2,918</u>	<u>(215)</u>
		<u>(1,813)</u>	<u>2,238</u>
每股(虧損)/盈利(人民幣仙)			
基本	6	<u>(0.16)</u>	<u>0.09</u>
攤薄		<u>(0.16)</u>	<u>0.09</u>

簡明綜合財務狀況表

		(未經審核) 於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		275,408	282,135
預付土地租賃款		34,834	35,210
投資物業		36,410	36,410
商譽		31,767	31,767
其他無形資產		838	965
於相聯公司之投資		30,246	29,973
		409,503	416,460
流動資產			
存貨		102,641	95,841
應收賬款及應收票據	8	292,012	259,713
應收合約客戶款項		542,605	546,243
應收保固金		13,243	21,125
預付款項、按金及其他應收款項		71,832	69,628
應收一間共同控制公司之款項		4,570	4,570
應收相聯公司款項		3,666	1,886
預付土地租賃款		752	790
衍生金融工具		912	827
已抵押銀行存款		5,358	14,859
銀行及現金結餘		290,869	262,526
		1,328,460	1,278,008
流動負債			
應付賬款及其他應付款項	9	299,537	271,707
應付合約客戶款項		25,718	10,264
應付非控股股東之款項		5,153	5,055
銀行借貸		101,550	95,478
應付融資租賃款		48	48
即期稅項負債		5,254	9,374
		437,260	391,926
流動資產淨值		891,200	886,082
總資產減流動負債		1,300,703	1,302,542

簡明綜合財務狀況表(續)

	(未經審核) 於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
	<i>附註</i>	
非流動負債		
遞延稅項負債	2,198	2,198
應付融資租賃款	12	38
	<u>2,210</u>	<u>2,236</u>
資產淨值	<u>1,298,493</u>	<u>1,300,306</u>
資本及儲備		
股本	30,168	30,168
儲備	1,238,758	1,243,489
	<u>1,268,926</u>	<u>1,273,657</u>
本公司擁有人應佔權益	1,268,926	1,273,657
非控制性權益	29,567	26,649
	<u>1,298,493</u>	<u>1,300,306</u>

簡明綜合現金流量表

	(未經審核) 截至六月三十日止六個月	
	於二零一一年 人民幣千元	於二零一零年 人民幣千元
經營業務所得現金淨額	16,139	220,792
投資活動所得現金淨額	6,183	3,795
融資活動所得現金淨額	6,250	4,692
	<u>28,572</u>	<u>229,279</u>
現金及現金等值金額淨額增加	28,572	229,279
於一月一日之現金及現金等值金額	262,526	159,601
匯率變動的影響	(229)	(23)
	<u>290,869</u>	<u>388,857</u>
於六月三十日之現金及現金等值金額	<u>290,869</u>	<u>388,857</u>
於六月三十日之現金及現金等值金額分析		
銀行及現金結餘	<u>290,869</u>	<u>388,857</u>

簡明綜合股東權益變動報表
截至二零一一年六月三十日止六個月
(未經審核)

	本公司擁持有人應佔											
	股本	股份溢價	特別儲備	資本儲備	法定盈餘儲備	法定公積金	法定儲備基金	匯兌儲備	保留盈利	總數	非控股性權益	總數
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一零年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,022	82,427	(512)	441,725	1,313,394	25,863	1,339,257
本期全面總收益	-	-	-	-	-	-	-	(65)	2,518	2,453	(215)	2,238
於二零一零年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,022	82,427	(577)	444,243	1,315,847	25,648	1,341,495
於二零一一年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,296	82,427	(868)	402,070	1,273,657	26,649	1,300,306
本期全面總收益	-	-	-	-	-	-	-	(221)	(4,510)	(4,731)	2,918	(1,813)
於二零一一年六月三十日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,296	82,427	(1,089)	397,560	1,268,926	29,567	1,298,493

附註：

1 呈報基準

本簡明綜合財務報表乃按照聯交所證券上市規則附錄 16 所有適用之披露規定及香港會計準則第 34 號「中期財務報告」之規定而編制。除以下經修訂準則外，本集團編製截至二零一一年六月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採納的會計政策與編製本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採納者貫徹一致。

2 營業額

營業額指於期內進行之安裝合約工程、銷售貨品所得款項、提供維護保養服務及提供網上廣告服務所得收入之總額減銷售稅，其分析如下：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
安裝合約收益	97,491	156,669
銷售貨品	245,341	231,184
提供維護保養服務	8,500	3,388
提供網上廣告服務	23	22
	<u>351,355</u>	<u>391,263</u>

3 其他收入

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
利息收入	828	469
租金收入	1,161	884
衍生金融工具按公平值計算之收益	880	73
雜項收入	1,479	1,649
	<u>4,348</u>	<u>3,075</u>

4 所得稅開支

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
即期稅項		
中國企業所得稅	1,549	2,021
遞延稅項	-	1,419
	<u>-</u>	<u>3,440</u>

由於在香港之有關集團公司產生虧損或以以前年度虧損抵扣，故並無就香港利得稅作出撥備。在中國賺取之盈利所繳納之所得稅乃根據適用於各集團公司的現行稅率作出撥備。

本集團之遞延稅項主要指香港普遍採納會計原則與中國普遍採納會計原則就確認安裝合約盈利間出現之會計差額。

5 本期(虧損)/盈利

本期(虧損)/盈利已扣除下列各項：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一一年	二零一零年
	人民幣千元	人民幣千元
物業、廠房及設備折舊	9,662	10,240
預付土地租賃款項攤銷	376	395
其他無形資產攤銷	127	127
出售物業、廠房及設備之虧損	168	1,848
呆壞賬撥備	-	1,926
	<u>-</u>	<u>1,926</u>

6 每股(虧損) / 盈利

每股基本及攤薄(虧損) / 盈利是基於下列資料計算：

	(未經審核)	
	截至六月三十日止年度	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
本公司擁有人應佔本期(虧損) / 盈利	<u>(4,510)</u>	<u>2,518</u>
	千股	千股
普通股加權平均數	<u>2,855,000</u>	<u>2,855,000</u>

附註：由於截至二零一一年及二零一零年六月三十日止六個月之股份平均市場價低於購股權之行使價，因此購股權對於每股(虧損) / 盈利並無產生攤薄效應。

7 股息

董事會不建議就截至二零一一年六月三十日止六個月派發股息(二零一零年：無)。

8 應收賬款及應收票據

	(未經審核)	(經審核)
	於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
應收賬款及應收票據	450,133	418,014
減：呆壞賬撥備	<u>(158,121)</u>	<u>(158,301)</u>
	<u>292,012</u>	<u>259,713</u>

本集團給予客戶之平均信貸期為 30 日至 180 日。

應收賬款及應收票據在扣除呆壞賬撥備後之賬齡分析如下：

	(未經審核) 於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
0 至 90 日	169,859	108,288
91 至 180 日	27,365	41,070
181 至 360 日	63,633	28,241
360 日以上	31,155	82,114
	<u>292,012</u>	<u>259,713</u>

9 應付賬款及其他應付款項

	(未經審核) 於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
應付賬款	94,356	75,902
應計費用	148,068	134,674
預收款項	22,776	30,299
增值稅、銷售稅及其他徵稅	31,265	27,760
其他應付款項	3,072	3,072
	<u>299,537</u>	<u>271,707</u>

應付賬款的賬齡分析如下：

	(未經審核) 於二零一一年 六月三十日 人民幣千元	(經審核) 於二零一零年 十二月三十一日 人民幣千元
0 - 30 日	67,009	28,338
31 至 60 日	9,936	14,086
61 至 90 日	6,573	8,088
90 日以上	10,838	25,390
	<u>94,356</u>	<u>75,902</u>

分類資料

本集團有以下六個經營業務分類：

- 消防系統施工安裝；
- 生產及銷售消防車；
- 生產及銷售消防設備；
- 買賣消防車、消防設備及救援設備；
- 提供維護保養服務；及
- 提供消防遠程監控系統服務

各業務分類乃提供不同產品及服務的策略性業務單位，而各分類需要不同的生產技術及市場銷售策略。

本集團的其他呈報分類是指提供網上廣告服務，其並未達到釐定可報告分類之最低數量標準。該業務的資料包含在「其他」一欄內。

業務分類盈利或虧損當中不包括利息收入、衍生金融工具按公平值計算之收益、未分配之公司開支、應佔相聯公司之盈利及財務成本。

集團內部之銷售及轉讓，以如銷售及轉讓予第三者一般的市場價格計算。

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一一年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	97,491	140,723	69,190	35,428	6,951	1,549	23	-	351,355
內部銷售	-	15	3,764	3,340	-	-	-	(7,119)	-
總計	97,491	140,738	72,954	38,768	6,951	1,549	23	(7,119)	351,355
業績									
分類(虧損)/ 盈利	(349)	2,292	1,833	2,278	360	(1,830)	(155)		4,429
利息收入									828
衍生金融工具按公平值計算之 收益									880
未分配之公司開支									(3,897)
應佔相聯公司盈利									273
財務成本									(2,651)
除稅前虧損									(138)
所得稅開支									(1,549)
本期虧損									(1,687)

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	消防遠程 監控系統 人民幣千元	其他 人民幣千元	抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一零年六月三十日止六個月									
營業額									
外部銷售	156,669	122,814	56,333	52,037	946	2,442	22	-	391,263
內部銷售	-	-	3,366	5,960	-	-	-	(9,326)	-
總計	156,669	122,814	59,699	57,997	946	2,442	22	(9,326)	391,263
業績									
分類(虧損)/ 盈利	(5,276)	2,160	18,702	4,042	(3,485)	(3,582)	(187)		12,374
利息收入									469
衍生金融工具按公平值計算之 收益									73
未分配之公司開支									(5,686)
應佔相聯公司盈利									980
財務成本									(2,513)
除稅前盈利									5,697
所得稅開支									(3,440)
本期盈利									2,257

管理層討論與分析

業務回顧

截至二零一一年六月三十日止六個月，集團的營業額下跌 10%至人民幣 351,000,000 元。本期虧損為人民幣 1,700,000 元(2010：盈利人民幣 2,300,000 元)。

消防系統施工安裝

消防系統施工安裝業務本期的收益下跌 38%至人民幣 97,000,000 元。經營虧損為人民幣 300,000 元(2010：人民幣 5,300,000 元)。

集團的施工安裝業務所得收益是非常取決於房地產市場的繁榮程度，以及相關建築工程的施工進度的。由於政策問題和房地產發展商融資困難的原因，近年的在建工程量(尤其是住宅和商廈市場)遭受嚴重影響。隨著集團加強對開發商的信譽評估，一些存在不合理合同條款或有賬款回收風險的工程均被剔除，集團所面對的市場規模便進一步受到限制，此舉不但影響了集團的收益，更因市場競爭加劇而使毛利率下跌。

由於去年的經營虧損中包含了呆壞賬撥備，因此令本期的經營虧損在收益下跌的情況下，卻相較去年的減少了。如若把呆壞賬撥備撇除，去年該是錄得利潤的。本期的虧損主要是由於收益減少加上毛利率下降所造成。

生產及銷售消防車

生產及銷售消防車業務本期的收益上升 15%至人民幣 141,000,000 元。經營溢利上升 6%至人民幣 2,300,000 元。

業務的收益增長主要是由於產品銷售價格上升及銷售組合中高價產品(如以進口底盤裝嵌之消防車)所佔比例增加。本期之銷售量與去年同期相比沒有重大變化。然而激烈的競爭及材料成本上漲卻使業務的毛利率輕微下跌。

自集團於 2005 年收購消防車業務以來，集團一直致力發展該業務。隨著近年集團的產品種類不斷擴展，消防車業務規模日盛。集團每年持續地收到各地消防部隊、中石化及其他公司的訂單，充份顯示客戶對集團的支持及對其產品之信心。為了保持在行業之領導地位，集團決心投放更多資源以提升市場覆蓋率及豐富產品種類。

生產及銷售消防設備

生產及銷售消防設備業務的本期收益上升 23%至人民幣 69,000,000 元。經營溢利為人民幣 1,800,000 元(2010：19,000,000 元)。

本業務的收益獲得增長主要是受惠於集團多年來不斷提昇銷售網絡和產品質素。雖然由於通漲和市場競爭的原因，導致業務的整體毛利率下跌，但部份高利潤的高端產品還是很受客戶歡迎的，此類產品自推出市場以來銷售量節節上升，其中大空間智能滅火裝備系統更已成為不適合安裝噴淋系統的大空間建築物的首選消防設備之一。

去年的經營溢利中包含了部份過往所提呆壞賬的回撥，如若把有關回撥撇除，去年的溢利便會大幅減少。

提供消防系統維修保養服務

維護保養服務本期的收益增加 6 倍至人民幣 7,000,000 元，此業務於本報告期內為集團貢獻了經營溢利人民幣 400,000 元(2010：虧損 3,500,000 元)。

集團的維護保養服務業績得以改善，主要是源於去年第四季度承接了富士康國際投資控股公司位於深圳數個廠房技術園區的兩年期消防設施保養服務合同。集團以往大部份的維護保養服務均是一次性的更新服務，其需求完全取決於客戶現有消防設備的狀況，及客戶對花費於維護消防設備的意願。集團認為從富士康項目方面得取之經驗及聲譽，將有助集團把年金式維護保養服務推廣給其他大型企業。

提供消防遠程監控系統服務

消防遠程監控系統服務本期的收益下跌 37%至人民幣 1,500,000 元。經營業績虧損減少 49%至人民幣 1,800,000 元。

城市消防遠程監控系統業務之發展仍然停滯不前，系統的認受性普遍偏低，新接入客戶及原有客戶續約數目雙雙下降，致使業績連年下跌。本集團正洽談引入一名富有經營相類業務經驗之新伙伴，欲藉以打破現有之困局。本業務的經營虧損減少是由於集團縮減了部份營運中心之規模，節約營運成本。此外，新疆網絡中心於 2010 年暫停運作，因而造成去年的業績受到固定資產損失及呆壞賬撥備共人民幣 1,900,000 元的影響。

買賣消防車、消防設備及救援設備

買賣消防車、消防設備及救援設備本期的收益下跌 32%至人民幣 35,000,000 元。經營溢利下跌 44%至人民幣 2,300,000 元。

本業務 2011 年上半年之營業額是來自 5 台已付運及確認收入的消防車(全年訂單共 9 台)。餘下 4 台將於下半年付運及確認收入，金額約人民幣 25,000,000 元。而 2010 年全年消防車的銷售額卻是全部於上半年產生的(即於期內付運及確認收入)，因而使本期營業額與去年同期比較出現差距。

財政資源、流動資金、或然負債及資產抵押

於二零一一年六月三十日，本集團有現金及銀行結餘約人民幣 296,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 277,000,000 元)，其中人民幣 5,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 15,000,000 元)抵押作為本集團獲授若干銀行信貸之擔保。於期末，短期銀行貸款為人民幣 102,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 90,000,000 元)乃授予兩間於國內的附屬公司。貸款是由集團另一家附屬公司擔保還款。於二零一零年十二月三十一日之人民幣 5,000,000 元信托收據貸款已於二零一一年頭六個月內清還。貸款是屬於一家香港附屬公司之銀行融資額度。本集團為融資額度作還款擔保。

於二零一一年六月三十日，本集團之流動資產及流動負債分別約為人民幣 1,328,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 1,278,000,000 元)及人民幣 437,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 392,000,000 元)。流動比率約為 3.04 倍(二零一零年十二月三十一日：3.26 倍)。期末的資產負債比率(計息借貸／股東權益)為 7.8% (二零一零年十二月三十一日：7.3%)。

本集團採納人民幣作為功能及呈報貨幣。本集團之資產、負債、銷售和採購主要以人民幣及港元列賬。港元及人民幣以外之應收賬款及應付賬款，集團會以遠期外匯合約對沖盡量減低外匯波動之影響。於截至二零一一年六月三十日上六個月內，就衍生金融工具(遠期外匯合約)公平值改變而產生了人民幣 880,000 元之收益。

除本文披露者外，於截至二零一一年六月三十日止期內，本集團並無任何重大或然負債及資產抵押。

投資及資本承擔

資本承擔

於二零一一年六月三十日，本集團對四川廠房所在地的地區政府的投資承諾約人民幣 25,000,000 元(二零一零年十二月三十一日：人民幣 27,000,000 元)的資本承擔。

除本文披露者外，於二零一一年六月三十日，本集團並無任何重大資本承擔、投資、收購或出售附屬公司。

僱員及薪酬政策

於二零一一年六月三十日，本集團約有 1,101 名全職僱員(二零一零年：1,211 名)。本年度不包括董事薪酬之員工成本為人民幣 20,500,000 元，比去年的人民幣 19,800,000 元增加 3.7%。員工成本上升因國內普遍工資上漲。所有全職僱員均享有醫療供款，並可參加公積金及退休計劃。本集團向員工提供一系列全面的內部和在職培訓，協助他們掌握最尖端技能和水平，從而提供優質服務及提升工作安全。

董事及行政總裁於本公司證券之權益

除以下披露者外，於二零一一年六月三十日，各董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見香港法例第 571 章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第 XV 部)之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例該等條文彼等被當作或視作擁有之權益或淡倉)；須記入本公司根據證券及期貨條例第 352 條須存置之登記冊或須根據上市規則之上市公司董事進行證券交易的標準守則規定知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

於本公司普通股之好倉

董事姓名	身分及權益類別	持有本公司每股 面值 0.01 港元之 已發行股份數目	佔本公司已發行 股本百分比
江雄先生	實益擁有人(附註 1) 視為擁有之權益(附註 2)	981,600,000 825,000,000	63.28% (附註 3)
江清先生	實益擁有人	7,500,000	0.26%

附註：

1. 江雄先生(「江先生」)實益擁有 981,600,000 股股份。根據江先生與 United Technologies Far East Limited(「UTFE」)(UTC 之附屬公司)訂立的購股權協議(「購股權協議」)，江先生與 UTFE 是證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，江先生被視為擁有 825,000,000 股 UTFE 擁有的本公司股份之好倉。
2. 江先生於購股權協議項下將予發售之股份中擁有淡倉。另一方面，UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。應用證券及期貨條例第 317(1)(a)條，江先生被視為作為購股權協議之訂約方，於購股權股份中擁有好倉。
3. 百分比數據未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

於本公司普通股之淡倉

根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權(「購股權」)，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：

- a. 江先生須售予 UTFE 之該等股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及
- b. 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。

江先生於根據購股權協議將予出售之股份(由 UTFE 持有)中擁有淡倉。

購股權協議之詳情載於本公司分別為二零零五年二月二日及二零零五年三月十日之公佈及通函。

可認購本公司普通股之購股權

承授人	授出日期	所授出購股權項下可發行股份數目	可予行使期間	行使價(港元)	於二零一一年一月一日及六月三十日購股權項下可發行股份數目	佔本公司已發行股本百分比
江清先生	二零零四年五月二十五日	20,000,000	二零零四年五月二十五日至二零一四年五月二十四日	0.44	20,000,000	0.70%

附註：所有已授出購股權於接納日期二零零四年五月二十五日歸屬。

除本文披露者外，本公司董事在期內並無獲授或行使任何購股權。

根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東

於二零一一年六月三十日，據本公司根據證券及期貨條例第 336 條存置之主要股東登記冊所記錄，除上文披露部份本公司董事擁有之權益外，下列股東已知會本公司彼等於本公司已發行股本之有關權益。

於本公司普通股之好倉

股東姓名／名稱	身分及權益類別	持有本公司每股 面值 0.01 港元之 已發行股份數目	佔本公司已發 行股本百分比
UTFE	實益擁有人 視為擁有之權益(附註 1)	825,000,000 981,600,000	63.28% (附註 2)
Otis Elevator Company	受控法團權益(附註 3)	1,806,600,000	63.28%
Carrier Corporation	受控法團權益(附註 4)	1,806,600,000	63.28%
UTC	受控法團權益(附註 5)	1,806,600,000	63.28%

附註：

1. 根據購股權協議，江先生與 UTFE 為證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，UTFE 被視為於江先生所持 981,600,000 股股份中擁有好倉。
2. UTFE 於根據購股權協議將予售出之股份中擁有好倉。根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：(a) 江先生須售予 UTFE 之該等本公司股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及 (b) 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有股份。所呈列之百分比數據乃未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。
3. Otis Elevator Company 實益擁有 UTFE 已發行股本 50.9% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
4. Carrier Corporation 實益擁有 UTFE 已發行股本 49.1% 權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
5. UTC 實益擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 全部已發行股本之權益，被視作或當作擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。

於本公司普通股之淡倉

UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。另一方面，江先生擁有淡倉，故 UTFE 被視為於根據證券及期貨條例第 317 條訂立之購股權協議將予出售之股份(由江先生持有)中擁有淡倉。

除上文披露者外，於二零一一年六月三十日，本公司並無獲悉任何其他人士於本公司已發行股本中擁有任何其他權益或淡倉。

競爭權益

概無任何本公司董事或本公司管理層股東及彼等各自之聯繫人士(定義見上市規則)在對本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有任何權益，亦無任何該等人士與或可能與本集團有任何其他利益衝突。

董事於重大合約之權益

本公司或其任何附屬公司概無訂立本公司董事直接或間接於其中擁有重大權益，且於本回顧期終結時或於期內任何時間仍然有效之重大合約。

購回、出售或贖回證券

截至二零一一年六月三十日止期內，本公司或其任何附屬公司並無購回、註銷或贖回本公司任何上市證券。

企業管治

企業管治常規

於截至二零一一年六月三十日止期內，本公司一直遵守上市規則附錄 14 所載企業管治常規守則之守則規定，惟：

1. 董事並無固定任期，但董事須根據本公司之組織章程細則輪值退任。董事會認為，此安排與有關規定之精神相同。
2. 根據本公司之組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。
3. 董事會現時並無設立提名委員會。因此，委任新董事屬有待全體董事會考慮及決定之事宜。

審核委員會

審核委員會由三名獨立非執行董事陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生組成。審核委員會之主要職責為審閱本公司之年報與賬目及半年報告，以及就此向董事會提供意見及建議。此外，審核委員會亦須檢討及監督本集團之財務申報程序及內部監控程序。

本集團於期內之業績已經由審核委員會審閱。

董事會命
中國消防企業集團有限公司
主席
江雄

香港，二零一一年八月二十九日

於本公佈日期，本公司執行董事為江雄先生、江清先生、張海燕女士、王德鳳先生、翁秀霞女士及胡勇先生；非執行董事為奚崢崢女士及哈利先生；而獨立非執行董事為陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生。

本公佈將於聯交所網頁(www.hkexnews.com.hk)及本公司之網(www.chinafire.com.cn)內供瀏覽。